

1000

najpomembnejših
besed

Italijanščina

Hrana in pijača

knjigarna.com



pons



PONS

1000 najpomembnejših besed

Italijanščina

Hrana in pijača

Prirejeno po izvirniku:

PONS Die 1000 wichtigsten Wörter Italienisch Essen & Trinken,
ISBN 978-3-12-517688-1

Avtorji: Silvia Brattoli-Pavesi, Susanne Godon, Joachim Neubold

Prevod v slovenščino: Veronika Simoniti

Jezikovni pregled: Mateja Šetinc

Urednik: Matej Šetinc

Direktor produkcije: Klemen Fedran

Oblikovanje: Janez Kotar s.p.

Izdala in založila: Založba Rokus Klett, d.o.o.

Za založbo: Rok Kvaternik

Tisk: Grafika Zlatečan, d.o.o.

1. izdaja: 1. natis

Naklada: 1.500 izvodov

Ljubljana, 2008

www.pons.si

© originalna izdaja: Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart, Germany 2007. All rights reserved.

© slovenska izdaja: Založba Rokus Klett, d.o.o., Ljubljana 2008. Vse pravice pridržane.

Brez pisnega dovoljenja založnika so prepovedani reproduciranje, javna priobčitev, predelava ali druga uporaba avtorskega dela ali njegovih delov v kakršnem koli obsegu in postopku, kot tudi fotokopiranje, tiskanje ali shranitev v elektronski obliki. Tako ravnanje pomeni, razen v primerih od 46. do 57. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah, kršitev avtorske pravice.



ROKUS

Založba Rokus Klett, d.o.o.

Stegne 9 b, 1000 Ljubljana

Telefon: 01 513 46 00

Telefaks: 01 513 46 99

E-pošta: rokus@rokus-klett.si

www.rokus-klett.si

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

811.131.1*36(084.2)
641(038)-131.1

BRATTOLI-PAVESI, Silvia

[Tisoč]

1000 najpomembnejših besed. Italijanščina. Hrana in pijača / [avtorice Silvia Brattoli-Pavesi, Susanne Godon, Joachim Neubold ; prevod v slovenščino Veronika Simoniti]. - 1. izd., 1. natis. - Ljubljana : Rokus Klett, 2008

Prirejeno po: Die 1000 wichtigsten Wörter. Italienisch. Essen & Trinken

ISBN 978-961-209-819-3

1. Gl. stv. nasl. 2. Godon, Susanne 3. Neubold, Joachim

239103744



Predgovor	4
Test besedišča »Hrana in pijača«.....	5
Razlaga izgovorjave.....	7
1000 najpomembnejših besed: italijansko-slovenski del.....	9
Italijansko-slovenski slovar	121
Tematski slovarček	143
V restavraciji.....	145
Gostinski lokali.....	148
Obroki	149
Jedi.....	149
Značilne jedi	150
Pijače	157
Kozarci in skodelice.....	158
Vrste mesa	159

knjigarna.com



Ali radi jeste zunaj? Ali radi tudi kuhate sami? Bi se radi spoznali s svetom italijanske kulinarike?

Za pohod po italijanski kuhinji in restavracijah smo za vas zbrali 1000 najpomembnejših besed. Ko boste nakupovali na tržnici in naročali večerjo v restavraciji, boste vselej našli prave besede. V knjižici pa boste našli tudi vse tiste besede, ki jih morate poznati, da boste lahko originalne italijanske recepte razumeli in po njih kuhali. V knjižici so zajeti izrazi za vse najpomembnejše kuharske pripomočke in sestavine, ki jih potrebujete v italijanski kuhinji. Primeri ponazarjajo, kako vsako besedo pravilno uporabite v stavku. Fraze, s katerimi boste naročali v restavraciji, boste našli prav tako hitro kot italijanske izraze v slovensko-italijanskem slovarju.

Dober tek vam vošči

vaše
uredništvo Pons-a



knjigarna.com



Koliko znam?

Poznate 1000 najpomembnejših italijanskih besed v zvezi s hrano in pijačo? To boste ugotovili tako, da boste rešili ta test!

1. Kadar nazdravimo, rečemo:

- A *cin cin*
- B *ciao*
- C *buon appetito*

2. Med sestavine za tiramisu spad tudi sir. Kateri?

- A *fontina*
- B *mascarpone*
- C *ricotta*

3. Rižoto jemo kot

- A *predjed*
- B *prvo jed*
- C *drugo jed*

4. S čim odpremo steklenico vina?

- A *il cavatappi*
- B *l'apribottiglie*
- C *l'apriscatole*

5. Kaj je *porcino*?

- A *un fungo*
- B *un tipo di carne*
- C *un sottaceto*

6. Kaj ni vrsta testenin?

- A *orecchiette*
- B *animelle*
- C *farfalle*

7. Kaj ni značilna božična slaščica?

- A *panettone*
- B *pandoro*
- C *pan di Spagna*



Knjigarna.com



8. Kaj se včasih noče umešati?

- A *la bresaola*
- B *gli gnocchi*
- C *la maionese*

9. V čem doma kuhamo espresso?

- A *nel macinacaffè*
- B *nel bricco del caffè*
- C *nella moca*

10. Parmezan postrežemo v:

- A *ciotola*
- B *formaggiera*
- C *grattugia*

Rešitve: 1a, 2b, 3b, 4a, 5a, 6b, 7c, 8c, 9c, 10b



Ocena testa:

Manj kot trije pravilni odgovori:

Hitro se boste naučili veliko novih besed, če boste redno prebirali »1000 najpomembnejših italijanskih besed – Hrana in pijača«. Tukaj boste našli vse, kar morate vedeti.

3 do 6 pravih odgovorov:

Ni slabo! Dobro vam gre, ampak gotovo boste v tej knjigi našli marsikaj, česar doslej še niste vedeli.

7 do 10 pravih odgovorov:

PONS vam čestita – res ste dobri! Ampak človek se nikoli ne neha učiti, drži? S to knjigo boste ugotovili, ali poznate tudi ostalih 990 najpomembnejših besed!

Veliko zabave ob branju!



V glavnem italijanske besede izgovarjamo tako, kot so napisane.

- Naglas je v večložnih besedah večinoma na predzadnjem zlogu: **ristorante**, **venare**, **giornale**.
- Dvojne soglasnike je mogoče razločno slišati: **bel-lo**

[k]	kot slovenski »k«	bicicletta cosa forchetta
[ku]	kot v besedi »kumina«	qualità
[ʎʎ]	kot v besedi »ljubezen«	sbagliato
[ɲ]	kot v besedi »zadnji«	bagno
[s]	kot v besedi »sonce«	salutare
[z]	kot v besedi »mazilo«	chiesa
[ʃ]	kot v besedi »vaš«	conoscere lasciare
[tʃ]	kot v besedi »maček«	circa cena
[dʒ]	kot v besedi »džungla«	gelato gugia

Črka »h« se ne izgovarja.

knjigarna.com



knjigarna.com

1000
najpomembnejših
besed

Italijanščina

Hrana in pijača

knjigarna.com

italijansko-slovensko



knjigarna.com

- il a bagnomaria**
Sciogliere il burro in un pentolino a bagnomaria.
- l' abbacchio** [ab'bakkio]
L'agnello da latte a Roma si chiama abbacchio.
- l' accendigas** [att'endi'gas]
Accendere i fornelli con l'accendigas.
- l' acciaio inossidabile**
Le pentole di acciaio inossidabile sono molto resistenti.
- l' acciuga** [att'fu:ga]
Le acciughe si conservano sotto sale o sott'olio.
- l' aceto balsamico**
L'aceto balsamico di Modena invecchia almeno 12 anni.
- l' aceto di vino**
L'aceto di vino è prodotto dal vino bianco o rosso.
- acido** [a:tfido]
Limone e aceto hanno un sapore acido.
- l' acqua** [akkua]
Buttare la pasta nell'acqua bollente.
- v parni kopeli**
Maslo razpustite v kozici v parni kopeli.
- mlado jagnje**
Mlademu jagnjetu rečejo v Rimu »abbacchio«.
- vžigalnik (za štedilnik)**
Gorilnike prižgite z vžigalnikom.
- nerjaveče jeklo**
Lonci iz nerjavečega jekla so zelo vzdržljivi.
- sardela**
Sardele hranimo v soli in olju.
- balzamični kis**
Modenski balzamični kis se stara najmanj 12 let.
- vinski kis**
Vinski kis je narejen iz belega ali rdečega vina.
- kisel**
Limona in kis sta kislata.
- voda**
Testenine dajte v vrelo vodo.



- l' acqua gassata**
Prendiamo mezzo litro di acqua gassata.
- l' acqua minerale**
Beve solo acqua minerale.
- l' acqua naturale**
Ordinare un litro di acqua naturale.
- l' affettato** [affet'ta:to]
Preparare un antipasto di affettati misti.
- affilato** [affi'la:to]
Pulire il pesce con un coltello molto affilato.
- affogare** [affo'ga:re]
Per affogare uova, carne, pesce o verdure l'acqua non deve bollire.
- affumicato** [affumi'ka:to]
Servire il salmone affumicato con crostini e burro.
- aggiungere** [ad'dʒundʒere]
Se necessario aggiungere un po' di sale.
- l' aglio** ['aʎʎo]
Scaldare l'olio con uno spicchio d'aglio.
- l' agnello** [aɲ'ɲello]
L'agnello si mangia a Pasqua.
- gazirana voda**
Vzeli bomo pol litra gazirane vode.
- mineralna voda**
Pije samo mineralno vodo.
- naravna voda**
Naročiti liter navadne vode.
- narezek**
Pripravite mešan narezek.
- oster**
Ribo očistite z zelo ostrim nožem.
- poširati**
Kadar poširamo jajca, ribo ali zelenjavo, voda ne sme vreti.
- prekajen**
Prekajenega lososa postrezite z oprazenimi kruhovimi rezinami in maslom.
- dati**
Po potrebi dodajte malo soli.
- česen**
Segrejte olje in strok česna.
- jagnje**
Jagnje jemo za veliko noč.



- gli **agrumi** [a'gru:mi]
Arancia, mandarino e bergamotto sono agrumi.
- il **al sangue**
Vorrei una bistecca al sangue.
- l' **ala** [a:la]
Aggiungere un'ala di pollo al brodo.
- l' **albicocca** [albi'kɔkka]
Spalmare la marmellata di albicocche sulla sfoglia.
- l' **albume** [al'bu:me]
Montare a neve durissima gli albumi.
- l' **alcolico** [al'kɔ:lɪko]
Vino, birra, liquori sono alcolici usati anche in cucina.
- la **alla brace**
Cucinare le costate alla brace.
- la **alla cacciatora**
Il pollo alla cacciatora si cucina con pomodoro, vino e aromi.
- alla marinara**
Il risotto alla marinara è fatto con frutti di mare.
- la **alla milanese**
Il risotto alla milanese si prepara con zafferano e vino bianco.
- agrumi**
Pomaranča, mandarina in bergamotka so agrumi.
- krvav**
Rad bi krvav zrezek.
- perutnička**
V juho dajte piščančjo perutničko.
- marelica**
Testo premažite z marelično marmelado.
- beljak**
Beljake stepite v trd sneg.
- alkoholna pijača**
Vino, pivo in likerji so alkoholne pijače, ki jih uporabljamo tudi v kuhinji.
- pečen na žaru / žerjavici**
Kotlete popecite na žaru.
- po lovsko**
Piščanca po lovsko naredimo s paradižnikom, vinom in dišavnicami.
- po mornarsko**
Rižoto po mornarsko naredimo z morskimi sadeži.
- po milansko**
Rižoto po milansko naredimo z žafranom in belim vinom.